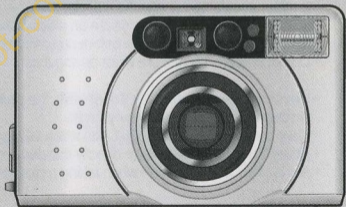


SAMSUNG

Rocas 210 (i)

Impax 210 (i)



ENGLISH / FRANÇAIS

NOTE / NOTE

- **En** It is dangerous to try and disassemble the camera by yourself. (It contains high power electronic components which may retain a considerable charge even when the camera has been switched off for some time. Disassembling the camera may invalidate your warranty.)
- If your camera suffers physical damage, do not touch any of the internal components as they may be part of the high voltage circuitry which can deliver powerful electric shocks.
- Never photograph the sun or any strong light sources as you risk permanent damage to your eyes.
- Avoid moving the camera whilst it is connected to a tripod.
- If water should come into the contact with the camera, the battery should be removed from the camera immediately. (It may cause an electric shock.)
Consult a qualified technician before resuming picture taking.
- Do not operate the camera while driving a car.

- Never take a picture of a driver with the flash. It may cause an accident as the flash may temporarily affect the driver's eyesight.
- Keep a safe distance (at least 1.4m) when taking pictures of babies or children.
- Never fire the flash near to or directly into people's eyes as this may cause injury.
- Avoid obstructing the flash when taking a picture with the flash as a burn may result.

-
- This camera will not function without a battery.
 - Ensure that the battery is inserted in the correct position.
 - Use one 3V lithium battery(CR 2 - this battery can not be recharged. Do not attempt to recharge non rechargeable batteries).
 - Never put the battery onto a fire.
 - Do not apply heat to the battery or create a short circuit.
 - Do not allow the battery to come in contact with water.
 - Serious damage may cause the electronic components to become hot. If this happens, remove the battery from the camera immediately.(CAUTION; The battery may feel extremely hot under these circumstances.)
 - Please dispose of exhausted batteries separately from other household garbage.

The shutter will not operate in following circumstances:

- When the camera has no battery or when the battery is almost drained.
 - When the power is turned off (When the lens cap is closed).
 - When the zoom button is operating or when the film is winding or rewinding.
(Rewinding will stop when the Shutter button is pressed during rewinding.)
 - When the film remains in the camera after rewinding.
 - When the flash is being charged.
 - When a new film has not loaded.
- ※ This camera is controlled electronically by a built-in microcomputer. Although unlikely, it may fail to operate under certain circumstances in which there is a strong electromagnetic field(near a TV microwave etc.) If this occurs, please remove the battery and replace after 2~3 minutes.

Fr

- Il est dangereux d'essayer de démonter l'appareil photo (il contient dès composants électroniques haut voltage pouvant conserver une chargé considérable, même lorsque l'appareil photo n'a pas été utilisé pendant longtemps. En démontant l'appareil, la garantie ne sera plus valable.)
- Si votre appareil photo a été endommagé, ne touchez pas les composants intérieurs, puisqu'ils pourraient faire partie du circuit haut voltage qui pourraient provoquer le choc électrique.
- Ne prenez jamais de photos du soleil ou d'autres sources fortement lumineuses, car on risquerait de perdre les vues.
- Evitez de déplacer l'appareil, lorsqu'il est attaché à un trépied.
- Si l'appareil photo est en contact avec l'eau, la pile doit être immédiatement retirée.(danger de secousse)
Consultez auprès d'un technicien qualifié avant d'utiliser à nouveau votre appareil.
- N'utilisez pas votre appareil photo en conduisant votre voiture.

- Ne photographiez jamais les personnes au volant de la voiture en utilisant le flash. Cela peut causer un accident, car le flash pourrait l'éblouir temporairement.
- Mettez-vous la distance de sécurité (au moins 1.4m.) lorsque vous prenez des photos des enfants ou dès bébés.
- N'utilisez pas de flash directement aux yeux de quelqu'un, car cela pourrait le blesser.
- Eviter d'obstruer le flash en prenant les photos, car cela pourrait causer une brûlure.

-
- Cet appareil photo ne fonctionne pas sans pile.
 - Assurez-vous que la pile soit insérée correctement.
 - Il faut une pile lithium de 3V. (CR2-cette pile n'est pas à rechargeable. N'essayez pas de recharger des piles non - rechargeables).
 - Ne laissez jamais la pile sur le feu.
 - Ne laissez jamais la pile dans un endroit chaud et ne provoquez pas de circuits courts.
 - Evitez la pile au contact de l'eau.
 - Si les composants électroniques deviennent très chauds, cela peut provoquer des dommages sérieux. Si c'est le cas, retirez immédiatement la pile. (ATTENTION: Dans ce cas, la pile peut être très chaude.)
 - Eliminez les piles déchargées séparément des déchets ménagers.

L'obturateur ne fonctionne pas dans les cas suivants:

- Si l'appareil photo est sans pile ou si cette dernière est totalement déchargée.
 - Lorsque l'appareil est éteint. (Le volet d'objectif est fermé.)
 - Lorsqu'on appuie sur le bouton de zoom ou pendant le rembobinage de la pellicule (le rembobinage s'arrête en appuyant sur le bouton de l'obturateur pendant l'opération de rembobinage.)
 - Si la pellicule reste dans l'appareil après le rembobinage.
 - Si le flash est chargé.
 - Si l'on a chargé une nouvelle pellicule.
- ※ Cet appareil est sous contrôle électronique d'un microprocesseur intégré. Bien que cela soit très rare, il peut ne pas fonctionner dans certaines circonstances tel qu'un champ électromagnétique élevé (dans le voisinage d'un téléviseur, d'un four à micro-ondes, etc.). Si cela était le cas, vous devez retirer la pile lithium, attendre 2 à 3 minutes, puis la remettre en place.

CONTENTS / INDEX

En Thank you for purchasing the Samsung Advanced Photo System camera.
Please read this manual before using your camera.

TABLE OF CONTENTS

PREPARATION

• Parts Names	8
• LCD Panel	12
• Features of the APS camera	14
• Viewfinder and indicators	16
• Loading the battery	17
• Checking the battery	18
• Attaching the strap	20
• Loading the film cartridge.....	21
• Using the camera	24
• Holding the camera	25
• Taking pictures	26
• Adjusting the diopter	27
• Rewinding the film	28

• Date Imprinting	30
-------------------------	----

TAKING PHOTO

• Using the Focus lock	33
• Selecting the print type	34
• Using the Flash mode	35
• Using the shooting mode.....	36
• Red-eye reduction	37
• Fill-in flash	38
• Flash off	39
• Self-timer.....	40

IMPORTANT NOTES

• Care and storage	41
• Trouble shooting.....	43

SPECIFICATIONS

Fr Merci d'avoir acheté cet appareil photo SAMSUNG Advanced Photo System.
Avant de l'utiliser, prière de lire attentivement ce mode d'emploi.

TABLE DES MATIERES

PREPARATION

• Noms des pieces.....	8
• Ecran LCD	12
• Caractéristiques de l' Advanced Photo System...	14
• Viseur et indicateur	16
• Installation des pile	17
• Vérification de la pile	18
• Fixation de la bretelle	20
• Chargement de la pellicule	21
• Utilisation de l'appareil	24
• Tenue de l'appareil	25
• Prise de vue.....	26
• Reglage des dioptries	27
• Rembobinage de la pellicule	28

• Date et legende (modèle 210i).....	30
--------------------------------------	----

PHOTOGRAPHER

• Emploi du blocage de mise au point	33
• Sélectionner le type d'impression.....	34
• Utilisation du mode flash(modèle 210i).....	35
• Utilisation du mode déclic(modèle 210i)	36
• Réduction des yeux rouges	37
• Flash de compensation.....	38
• Flash Off	39
• SELF MODE (retardeur).....	40

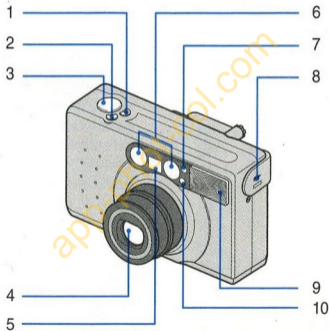
NOTES IMPORTANTES

• Soin et conservation.....	41
• En cas de panne	43

SPECIFICATIONS

PARTS NAMES / NOMS DES PIÈCES

- Front / Top
- Partie frontale/partie dessus

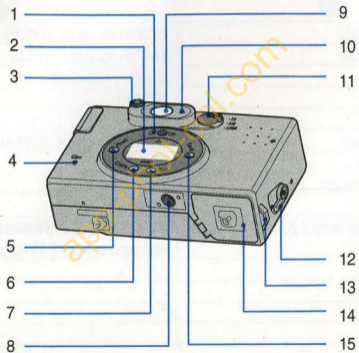


En

Fr

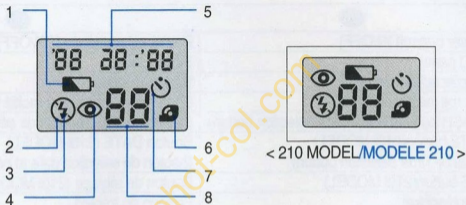
	En	Fr
1	Zoom button(WIDE)	Bouton de zoom (WIDE)
2	Zoom button(TELE)	Bouton de zoom (TELE)
3	Shutter button	Bouton obturateur
4	Lens	Objectif
5	View Finder	Viseur
6	Autofocus windows	Cadre de mise au point automatique
7	Exposure sensor	Compteur
8	Battery chamber cover	Couvercle de la pile
9	Flash	Flash
10	Red-eye reduction lamp / Self - timer lamp / Action lamp	Indicateur SELF (Retardeur) / indicateur réduction des yeux rouges / indicateur de fonctionnement

• Rear / Bottom • Partie arrière / partie en bas











	En	Fr
1	Power button(ON/OFF)	Bouton allumé/éteint(ON/OFF)
2	LCD panel	Ecran LCD
3	Diopter adjustment dial	Régulateur des dioptries
4	Mid-roll rewind button	Bouton rembobinage à moitié bobiné
5	FLASH button(Flash mode selection button)	Bouton du flash (bouton de sélection mode flash)
6	DATE button(210i MODEL) (Date or Time selection button)	Bouton DATE (210i MODEL) (bouton de sélection date et heure)
7	SET button(210i MODEL)	Bouton de réglage (210i MODEL)
8	Tripod socket	Fixation du trépied
9	Viewfinder	Viseur
10	Autofocus indicator(Green LED)	Indicateur de la mise au point automatique (LED verte)
11	C/H/P lever (Print type selection lever)	Levier C/H/P (levier de sélection du type d'impression)
12	Film chamber open lever	Levier d'ouverture couvercle pellicule
13	Strap eyelet	Boutonnière d'insertion de la bretelle
14	Film chamber cover	Couvercle du compartiment de chargement de la pellicule
15	Self mode button	Bouton mode automatique

LCD PANEL / ECRAN LCD



NOTE / NOTE

- En • When the power is turned off, the "date" and the "Exposure unit" will still be displayed on the LCD panel.(210i model)
- When the power is turned off, the LCD panel will be cleared about in 4 sec.(210 model)
- Fr • Lorsque l'appareil est éteint, la "date" et le "compteur des photos" sont toutefois affichés. (seulement modèle 210 i).
- Lorsque l'appareil est éteint, l'Ecran LCD s'éteindra dans env. 4 secondes. (seulement mod. 210).

	En	Fr
1	Battery condition indicator(P18)	Indicateur des piles(P18)
2	Flash off( /P39)	Flash Off( /P39)
3	Fill-in flash( /P38)	Flash de compensation( /P38)
4	Red-eye reduction( /P37)	Réduction des yeux rouges( /P37)
5	Date, Time(210i MODEL)	Date, heure (modele 210 i)
6	Film present indicator	Indicateur de la présence de la pellicule
7	Self-timer( /P40)	SELF(retardeur)( /P40)
8	Exposure unit(EX)	Compteur des photos (EX)

FEATURES OF THE APS(Advanced Photo System) CAMERA

CARACTÉRISTIQUES DE L' ADVANCED PHOTO SYSTEM

1. New film-using the new IX 240 film. / Nouvelle pellicule IX 240 pellicule.

- En** • Portable and much smaller than traditional 35mm film.
• Easy to load film cartridge—reducing the risk of film loading errors.
- Fr** • Portable et beaucoup plus petit que la pellicule traditionnelle de 35 mm.
• La pellicule se charge facilement en réduisant les risques de défauts de chargement.



<35mm film>

<pellicule de 35mm>

<new film>

<nouvelle pellicule>



2. Index Print / Impression de l'index

- En** • Index prints will be received after processing, when you collect your pictures.
• An Index print shows all your pictures on one sheet of paper making it easy to choose re-print.
• Order of the pictures, information about the print type(C/H/P) and the ID of the film are also printed for your convenience. The same film ID again is printed on the film, so that you are able to keep or recognize the film easily.
- Fr** • L'index sera imprimé et livré avec vos photos.
• L'index contient toutes vos photos sur une seule papier en simplifiant le choix des réimpressions.
• Pour utilité pratique, l'ordre des photos, des détails du type d'impression (C/H/P) et l'ID de la pellicule sont imprimés. Le même ID de la pellicule est imprimé à nouveau sur les pellicules afin que vous puissiez les identifier rapidement à tout moment.



<index print>

<Impression de l'index>



▶ C-classic



▶ H-hi-vision



▶ P-panorama

3. Processing information / Données concernant le développement

- En** • All photographic information (magnetic or optical information) necessary for development is stored on the film.
- This information enables high quality results. (PQI - Print Quality Improvement)
- It is possible to alter the print types of the pictures, when taking in the film for development.
- Fr** • Toutes les données concernant les photos (magnétiques ou bien optiques) nécessaires au développement sont mémorisées dans la pellicule.
- Ces données permettent d'obtenir des résultats de haute qualité. (amélioration de la qualité d'impression(PQI))
- Il est possible de modifier le type d'impression des photos, lorsqu' on fait développer une pellicule.

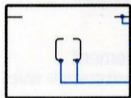
NOTE / NOTE

- En** • Please take your film to be processed where you see the APS sign.
- Fr** • Faites développer votre pellicule, lorsque vous voyez la marque APS.



VIEWFINDER AND INDICATOR / VISEUR ET INDICATEUR

• VIEWFINDER / VISEUR



En Macro picture area(1.4m ~ 2m/4.6ft ~ 6.6ft)
Fr Zone photo macro (1.4m ~ 2m/4.6 ft ~ 6.6ft)

Picture area frame / Cadre zone photo

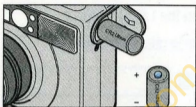
Autofocus frame / Cadre de mise au point automatique

• AUTOFOCUS INDICATOR(GREEN LED) / INDICATEUR DE MISE AU POINT AUTOMATIQUE(LED VERTE)



- En** • When illuminated this confirms that conditions are suitable for picture taking.
- Blinks rapidly when the flash is being charged.
- Blinks slowly to indicate that the camera requires steady support(preferably à tripod)to avoid camera shake.
- Fr** • Lorsqu'il est allumé, il confirme que les conditions sont favorables à prendre des photos.
- Il clignote rapidement pendant la recharge du flash.
- Il clignote lentement si l'appareil demande un support stable(De préférence un trepied) pour éviter de bouger.

LOADING THE BATTERY / INSTALLATION DES PILES



- En** • Open the chamber cover by sliding the battery chamber cover.
- Insert a new battery and ensure it is placed in the correct position.
- Close the chamber cover.
- Fr** • Ouvrez le couvercle du compartiment des piles en le faisant glisser.
- Insérez une nouvelle pile et vérifiez qu'elle soit correctement insérée.
- Fermez le couvercle.



NOTE / NOTES

- En** • Use one CR-2 battery.
- This camera will automatically turn power off when not used after 3 minutes. Remove the battery from the camera when the camera is not used for an extended period.
- Be sure to check the date and shooting mode when you load a new battery (210i model).
- Fr** • Utilisez une pile CR-2.
- L'appareil s'éteint automatiquement s'il n'est pas utilisé pendant trois minutes. Retirez la pile de l'appareil, si vous ne l'utiliserez pas pendant longtemps.
- Vérifiez la date et le mode de déclic, lorsque vous installez une nouvelle pile. (seulement modèle 210i)

CHECKING THE BATTERY / VERIFICATION DE LA PILE _____

En • You can check the battery life on the LCD panel.

Fr • Vous pouvez vérifier la durée de la pile à l'Ecran LCD.

	En	Fr
	<p>1. Normal operation</p> <ul style="list-style-type: none">- The battery condition indicator does not appear.	<p>1. Fonctionnement normal</p> <ul style="list-style-type: none">- L'indicateur des conditions de la pile ne sera pas visualisé.
	<p>2. The indicator appears half-way.</p> <ul style="list-style-type: none">- The battery life is low and you should ensure that a replacement battery is available.	<p>2. Seulement la moitié de l'indicateur sera visualisée</p> <ul style="list-style-type: none">- La pile n'est pas complètement chargée et il faut vérifier d'en avoir une neuve pour la remplacer.
	<p>3. The indicator blinks.</p> <ul style="list-style-type: none">- The battery is exhausted. Load a new battery.	<p>3. L'indicateur clignote.</p> <ul style="list-style-type: none">- La pile est épuisée. Il faut la remplacer.

En NOTE

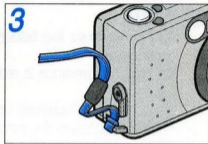
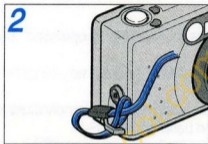
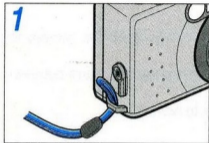
- Do not remove the battery while the camera is operating, because it may cause the camera to malfunction.
- Battery performance is reduced in low temperatures (-10°C (14°F)); keep the camera warm between shots.
(The battery will operate normally again when the temperature returns to normal.)
- Please dispose of the exhausted battery with care.
- Some local authorities may require batteries to be disposed of separately from other refuse.

Fr NOTES

- Ne retirez pas la pile en cours d'utilisation de l'appareil car cela pourrait entraîner un mauvais fonctionnement de l'appareil.
- La capacité de la pile diminue à basse température (en dessous de -10°C [14°F]). Essayez de maintenir l'appareil au chaud entre les prises de vues. (La pile fonctionne de nouveau normalement lorsque la température remonte à des valeurs normales.)
- Éviter d'abandonner les piles dans le milieu et suivez.
- Les normes locales concernant l'élimination des piles séparément des autres déchets.



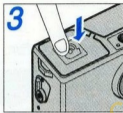
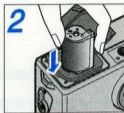
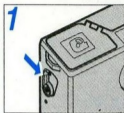
ATTACHING THE STRAP / FIXATION DE LA BRETELLE



En • Refer to the illustrations above.

Fr • Voir les illustrations ci-dessus

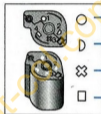
LOADING THE FILM CARTRIDGE / CHARGEMENT DE LA PELLICULE



- En**
1. Open the film chamber cover by moving the chamber open lever (Refer to the illustrations above.)
 2. Insert a new film.
 3. Close the chamber cover.
 4. When the chamber cover is closed, the camera will automatically advance the film.
Then the number of exposures available will appear on the LCD panel.
(210i Model : The film speed will be displayed briefly in the "date" section of the LCD. The date display will resume after 2 seconds.)
 5. If a film is loaded incorrectly, the LCD panel will display an "E" warning signal.
- Fr**
1. Ouvrez la porte en déplaçant le levier d'ouverture du compartiment de la pellicule (voir les illustrations ci dessus).
 2. Insérez une nouvelle pellicule.
 3. Fermez la porte.
 4. Lorsque la porte est fermée, l'appareil avancera automatiquement la pellicule.
La vitesse de la pellicule et le nombre de photos disponibles seront indiqués sur l'Ecran LCD.
(Modèle 210 i : dans la section "date" de l'Ecran LCD, la vitesse de la pellicule apparaîtra suivie par la date après deux secondes).
 5. Si la pellicule n'a pas été installée correctement, l'Ecran LCD affichera un signal d'alarme "E".

En NOTE

- This camera uses IX 240 film for APS cameras.
- You can check the film status from the mark on the film.
- Check that the symbol(○) is white on the film. If the symbols(D ⊗ □) are white on a film, this means that the film has already been used. You will need another new film.



○ — unexposed film

D — partially exposed film

⊗ — fully exposed film but not processed.

□ — processed film





- Confirm that the battery is in place before inserting the film.
- Do not open the film chamber cover whilst taking pictures.
- Do not force the film chamber cover to close.
- The camera automatically sets the film speed.

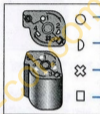
Examples of film speed(ISO)

I-200(ISO 200) / I-400(ISO 400) / I-1600(ISO 1600)

- Regular exposures(15EX / 25EX / 40EX)
- The numbers on the exposure unit will decrease by one with each picture taken.

Fr NOTES

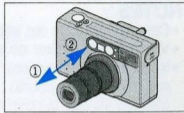
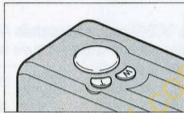
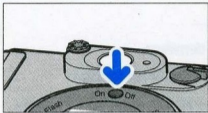
- Cet appareil utilise des pellicules IX 240 pour les appareils APS.
- Vous pourrez repérer les pellicules par la marque indiquée sur ces dernières.
- Vérifiez bien si le symbole () de la pellicule soit blanc. Si le symbole (  ) est blanc, cela signifie que la pellicule a déjà été utilisé. Remplacez-la neuve.



- Pellicule non utilisée.
- Pellicule partiellement utilisée.
- Pellicule terminée, mais non développée
- Pellicule développée

- Vérifiez si la pile est installée correctement avant d'introduire la pellicule.
- N'ouvrez pas le compartiment de la pellicule, tandis que vous prenez des photos.
- Ne forcez pas la fermeture de la porte du compartiment de l'introduction de la pellicule.
- L'appareil règle automatiquement la vitesse de la pellicule.
Exemples de vitesse de la pellicule (ISO)
1-200 (ISO200)/1-400(ISO 400)/1-1600(ISO 1600)
- Photographies normales (15EX/25EX/40EX)
- Les numéros du compteur de photos se réduiront d'une unité dès qu'on prendra des photos.

USING THE CAMERA / UTILISATION DE L'APPAREIL



- En** • Press the Power button(ON/OFF) to turn the power on. The lens cap opens and the indicators will appear on the LCD panel.
- If the camera is not used for 3 minutes, the power will be turned off automatically.
 - While looking through the viewfinder, aim the camera at the subject and operate the zoom buttons.
 - Press the **T**(Tele) button to move the lens out ① and press the **W**(Wide) button to move the lens in ②.
- Fr** • Appuyez sur le bouton Power pour allumer l'appareil. L'Ecran LCD affiche les indicateurs.
- Si l'appareil n'est pas utilisé pendant trois minutes, il s'éteint automatiquement.
 - Regardez dans le viseur et visez le sujet. Actionnez les commandes de zoom pour sélectionner la focale souhaitée.
 - Appuyez sur le bouton **T**(tele) pour éloigner l'objectif ① et le bouton **W**(Wide) pour la rapprocher ②.

NOTE/NOTE

- En** • If the lens is subjected to an impact, the "1E or E1" symbol will appear on the LCD panel. When this occurs, simply turn the camera off and turn on again to resume normal picture taking.
- Fr** • Si l'objectif subit un choc, le symbole "1E ou E1" sera affiché. Si c'est le cas, éteignez l'appareil et puis allumez à nouveau pour rendre le fonctionnement normal.

HOLDING THE CAMERA / TENUE DE L'APPAREIL



- En** In order to avoid camera shake, hold the camera steadily with both hands.
- Place the camera strap over your wrist.
 - Both elbows(horizontal picture) or one elbow(vertical picture)should be held close to your body.
 - Keep your eye close to the viewfinder when using the camera. This ensure correct framing.
- Eusure you can see all four sides of the viewing frame when composing your shot.


- Fr** ※ Pour éviter de bouger, tenez l'appareil fermement en particulier en cas de distance élevée de mise au point (Tele).
- Placez la bretelle sur le poignet.
 - Tenez vos coudes (en cadrage horizontal) ou un coude (en cadrage vertical) serrés le long du corps.
 - Gardez l'oeil contre le viseur pendant la prise de vue pour pouvoir cadrer correctement. Vous devez pouvoir voir les quatre côtés du cadre de visée.


NOTE / NOTE

- En**
- When you taking vertical pictures with flash, the flash should be above the lens.
 - Avoid obstructing the lens when you take a picture. Pictures can be spoiled when a finger, hair or camera strap falls in front of the lens, Exposure sensor or Autofocus windows.
- Fr**
- Evitez d'obstruer l'objectif, lorsque vous prenez vos photos. Les photos peuvent être abîmées si un doigt, un cheveu ou la bretelle de l'appareil tombent devant l'objectif, au posemètre ou au cadre de mise au point automatique.
 - Lorsque vous prenez votre photo en cadre vertical à l'aide du flash, ce dernier doit être au dessus de l'objectif.

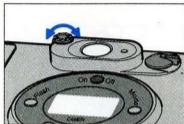
TAKING PICTURES / PRISE DE VUE



- En**
- Aim the Autofocus frame at a subject. (Refer to page 16)
 - Press the shutter button half way down. The lens is focused when the green lamp turns on.
 - Press the shutter button all the way down to take a picture.
 - The camera can focus on a subject as follows:
 - WIDE (28mm): 1.4m ~ ∞ (4.6ft ~ ∞)
 - TELE (56mm): 1.7m ~ ∞ (5.6ft ~ ∞)
 - The flash automatically fires to provide the correct exposure in low light.
 - To take clear pictures with flash, refer to the notes below.
Flash coverage (I-200 (ISO 200))
 - WIDE (28mm): 1.4m ~ 4.0m (4.6 ~ 13.1ft)
 - TELE (56mm): 1.7m ~ 2.1m (5.6 ~ 6.9ft)
 - When the flash is being charged, the shutter does not operate. The flash indicator () on the LCD panel blinks during charging.

- Fr**
- Visez, le cadre de mise au point automatique sur un sujet (Voir page 16).
 - Appuyez sur le bouton de l'obturateur à moitié de la course. l'objectif est mise au point lorsque le voyant vert s'allume.
 - Appuyez sur le bouton de l'obturateur jusqu'au bout de course pour prendre les photos.
 - L'appareil est en mesure de mettre un sujet au point de la façon suivante:
 - WIDE (28mm): 1.4m ~ ∞ (4.6ft ~ ∞)
 - TELE (56mm): 1.7m ~ ∞ (5.6ft ~ ∞)
 - Le flash se déclenche automatiquement pour fournir une pose correcte en cas de lumière insuffisante.
 - Pour photographier à l'aide du flash prière de lire les commentaires suivants:
Couverture du flash (I-200 (ISO 200))
 - WIDE (28mm): 1.4m ~ 4.0m (4.6 ~ 13.1ft)
 - TELE (56mm): 1.7m ~ 2.1m (5.6ft ~ 6.9ft)
 - Lorsque le flash est en chargé, l'obturateur ne fonctionne pas. L'indicateur du flash () de l'Ecran LCD clignote pendant la phase de chargé.

ADJUSTING THE DIOPTER DIAL / REGLAGE DES DIOPTRIES

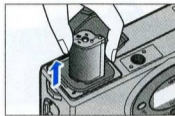
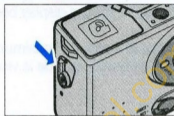
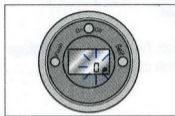





- En** • Select the maximum zoom setting and turn the diopter adjustment dial until the viewfinder display becomes clear.
- Fr** • Mettez le zoom au maximum et tournez l'indicateur de réglage des dioptries jusqu'à ce que le viseur devienne clair.

app-phot-col.com

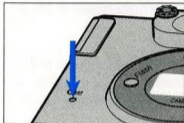
REWINDING THE FILM / REMBOBINAGE DE LA PELLICULE

1. Automatic rewinding / Rembobinage automatique



- En** • After taking all pictures on an IX film, the camera will automatically rewind the film. The motor stops when the rewinding is completed.
 - When the rewind is complete, the "0" and the icon () will blink on the LCD panel.
 - Open the film chamber cover by moving the chamber open lever.
 - Take out the fully exposed film. (Film status symbol is "  ")
-
- Fr** • Une fois la pellicule IX terminée, l'appareil rembobinera automatiquement la pellicule.
 - Une fois le rembobinage terminé, l'icône () se met à clignoter. Elle disparaît au bout de 5 secondes. La pellicule peut alors être retirée.

2. Mid-roll rewinding / Rembobinage à la moitié de la pellicule



- En** • To rewind the film in the middle of a roll, press the mid-roll rewind button.

NOTE

- If the motor stops before the LCD shows "0", replace the battery. Do not open the film chamber cover until the battery is replaced.
- If you press the shutter button during the film rewinding, the rewinding is interrupted until the shutter button is released.
- After finish the rewinding, the film status symbol will mark as "⊗" on the film.

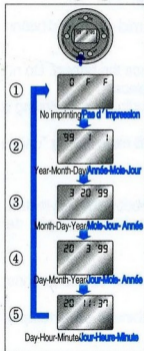
- Fr** • Pour rembobiner la pellicule utilisée à la moitié, appuyez sur le bouton de rembobinage à la moitié. La pellicule sera complètement rembobinée, prête pour être développée. N'essayez pas de réinstaller la pellicule.

NOTES

- Si le moteur s'arrête avant que l'Ecran LCD affiche "0", remplacez la pile. N'ouvrez pas la porte jusqu'à ce que vous remplaciez la pile.
- Si, pendant le rembobinage, vous appuyez sur le bouton Power, le rembobinage s'interrompra jusqu'à ce que l'on ne relâche le bouton Power.

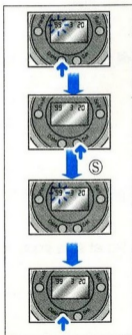
DATE IMPRINTING(210i MODEL) / DATE ET LEGENDE (Modele 210i)

1. Changing Date format



- En**
- Press the DATE button to select one of the different formats.(Refer to the left sequences.)
 - If you select the number ① mode, the date is not printed.
 - If you select the ②,③,④,⑤ modes, the date is printed both on the picture and on the back of the picture.(The date may possibly not be imprinted on the picture depending on the processor of your film. Please check for date imprinting facilities.)
 - Be sure to check the date and shooting mode when you lead a new battery (210i model)
- Fr**
- Appuyez sur le bouton Date pour sélectionner l'un des différents formats disponibles (Voir liste à gauche)
 - Si vous choisissez le mode no. ①, la date ne sera pas imprimée.
 - Si vous choisissez les modes ②,③,④,⑤ la date est imprimée soit sur la photo soit à l'arrière de la photo (la date peut-être ne sera-t-elle pas imprimée sur la photo selon le type de développement de votre pellicule. (Vérifiez les possibilités d'impression de la date dont le développeur dispose
 - Vérifiez la date et le mode de declic, lorsque vous installez une nouvelle pile. (seulement modèle 210i)

2. Changing the date setting / Comment modifier le réglage de la date



- En**
- To change the Date, press and hold down the DATE button for 2 seconds. The first sector of the date format will blink.
 - To select the sector that you want to change, press the DATE button.
 - Change the date setting by operating the SET button. SET button to increase.
 - After changing the date and time, press the DATE button to set the date.
- Fr**
- Pour modifier la date, appuyez sur le bouton DATE pour 2 secondes. Le premier secteur du format de la date clignotera.
 - Pour sélectionner le secteur que vous voulez modifier appuyez sur le bouton DATE.
 - Modifiez le réglage de la date en appuyant sur le bouton SET. Utilisez le bouton SET pour manipuler les dates.
 - Après avoir modifié la date et l'heure appuyez sur le bouton DATE pour fixer la date.

En NOTE

- When replacing the battery, the date format will be set as " 0 F F "(no print). Please reset the date format or confirm the date.
- This camera will set the date automatically until 2098.
- A year mark will be indicated by the last 2 digits on the LCD panel, which will be printed on the picture.
Example : 1999 - > "99"
 2000 - > "00"
 2001 - > "01"
- Under these circumstances the camera will operate as normal.

Fr NOTES

- Lorsqu'on remplace la pile, le format de la date est réglé sur " 0 F F "(pas d'impression). Rétablissez le format de la date ou confirmez la date courante.
- Cet appareil réglera la date automatiquement jusqu'à 2098.
- L'an apparaîtra dans les deux derniers chiffres à l'afficheur aux cristaux liquides et sera imprimé sur la photo.
Par exemple : 1999 -> "99"
 2000 -> "00"
 2001 -> "01"
- Sous ces conditions, l'appareil fonctionnera normalement.

USING THE FOCUS LOCK / EMPLOI DU BLOCAGE DE MISE AU POINT



- En**
1. If you want to focus on a subject that is not in the centre of your picture, use the focus lock function described below.
 2. Aim the camera with the autofocus frame superimposed over the subject. Press the shutter button half way down. Be careful not to press the shutter button all the way down to avoid taking an unwanted picture.
 3. Keeping the shutter button depressed, recompose your picture as desired. Hold the camera steadily and gently press the shutter button completely down.

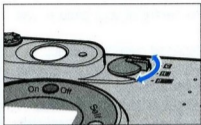


The focus lock can be released at any time by lifting your finger from the shutter button.



- Fr**
1. Si vous voulez mettre au point un sujet qui ne se trouve pas au centre de votre image, utilisez la fonction Blocage de la mise au point décrite ci-dessous.
 2. Visez le cadre de mise au point automatique superposé au sujet. Appuyez sur le bouton de l'obturateur jusqu'à la moitié (LED verte) Attention! N'appuyez pas sur l'obturateur jusqu'au bout pour éviter de gaspiller une photo!
 3. En appuyant sur le bouton de l'obturateur, recomposez l'image à votre gré. Tenez l'appareil sans bouger et appuyez au fond sur le bouton de l'obturateur. Le bouton de Blocage de la mise au point peut être relâché à tout moment en enlevant son doigt du bouton de l'obturateur.

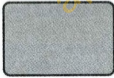
SELECTING THE PRINT TYPE / SELECTIONNER LE TYPE D'IMPRESSION



- En** • This camera is an APS(Advanced Photo System) camera and it is possible for changing the print type(C/H/P) at any time during a film.
 - Select the print type by moving the C/H/P lever.
- Fr** • C'est un appareil APS(Advanced Photo System) et on peut modifier le type d'impression(C/H/P) à tout moment pendant l'utilisation de la pellicule.
 - Sélectionner le type d'impression en déplaçant le levier C/H/P.

En • It is possible to change the print type when processing.

Fr • **Il est possible de modifier le type d'impression au moment du développement.**



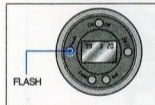
C-classic (3:4)

H-hi-vision (6:9)

P-panorama (16:5)

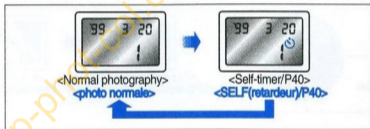
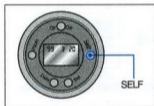
USING THE FLASH MODE(210i MODEL) / UTILISATION DU MODE FLASH(MODELE 210i)

- En • You can select the flash mode by pressing the FLASH button.
- Fr • Vous pouvez sélectionner le mode flash en appuyant sur le bouton FLASH.

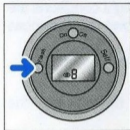


USING THE SHOOTING MODE(210i MODEL) UTILISATION DU MODE DÉCLIC (MODELE 210i)

- En • You can select the shooting mode by pressing the SELF button.
- Fr • Vous pouvez sélectionner le mode déclic en appuyant sur le bouton SELF.



RED-EYE REDUCTION / RÉDUCTION DES YEUX ROUGES



- En** • You can decrease the red-eye phenomenon when taking a portrait picture in low light.
• The red-eye reduction mode reduces the possibility of the "red-eye" phenomenon.
- Fr** • Vous pouvez réduire les effets des yeux rouges pour les photos portraits à lumière réduite.
• Le mode réduction des yeux rouges réduit la possibilité des effets "Des yeux rouges"



<Without red-eye reduction>
<Prise de vue normal>

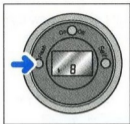


<With red-eye reduction>
<Réduction de l'effet d'yeux rouges>

NOTE / NOTE

- En** • When selecting this mode, the red-eye reduction lamp blinks for about 0.5 second. After this, the flash will fire.
- Fr** • En sélectionnant ce mode, le témoin de réduction des yeux rouges clignote pendant 0.5 secondes. Puis le flash se déclenche.

⚡ FILL-IN FLASH / FLASH DE COMPENSATION



- En**
- When the main subject is in shadow and the surrounding light conditions are too strong for the autoflash to engage, the "Fill-in flash" allows you to expose the subject correctly.
 - You can select this mode by pressing the FLASH button once.

NOTE

- When using this mode, the flash fires regardless of the brightness of the subject and background.

- Fr**
- Lorsque le sujet est en ombre et la lumière autour de lui est trop forte pour la gamme d'auto flash, cette fonction vous permet d'exposer correctement le sujet.
 - Ce mode peut être sélectionné en appuyant sur le bouton FLASH une fois.

NOTE

- Ce mode déclenche le flash dans n'importe quelle intensité lumineuse du sujet et de l'arrière-plan.



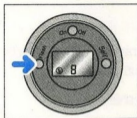
<Auto flash/Flash Automatique>



<With fill-in flash/Flash en appoint>



FLASH OFF / FLASH OFF



- En**
- Use this mode when you want to take picture without flash.
 - You can select this mode by pressing the FLASH button twice.

NOTE

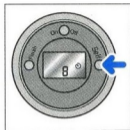
- When using the Flash Off function, you may need to use a tripod to avoid camera shake.

- Fr**
- Utilisez ce mode pour prendre des photos sans flash.
 - Vous pouvez le sélectionner en appuyant sur le bouton FLASH deux fois.

NOTE

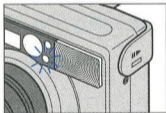
- Lorsqu'on utilise la fonction Flash off, il serait souhaitable d'utiliser un trépied pour éviter de "Bouger".

SELF-TIMER / SELF MODE (RETARDEUR) _____



- En** • You can take a picture of yourself by using this mode.
- This can be selected by pressing the SELF button once.
- When pressing the shutter button, the self-timer lamp illuminate for 7 seconds. Then the lamp blinks rapidly for 3 seconds and the picture is taken.

- Fr** • Vous pourrez utiliser le retardeur pour photographier vous même.
- Appuyez sur SELF une fois pour le sélectionner.
- En appuyant sur le bouton de l'obturateur, le témoin du SELF TIMER (retardeur) s'allume pendant 7 secondes. Puis il clignote rapidement pendant 3 secondes suivis par le déclic.



CARE AND STORAGE / ENTRETIEN ET RANGEMENT

- En**
- If your camera needs cleaning, wipe it with a soft, lintless cloth.
 - The lens should be cleaned only with special lens cleaning tissue and fluid (Consult your camera retailer).
 - Do not allow your camera to come into contact with sand or water.
 - Keep your camera in a dry, cool place that is free from high humidity and dust.
 - Never leave your camera in hot places such as a parked car or direct sunlight.
 - Avoid sudden shocks or vibration. If you drop your camera, it is a good idea to have it checked before using it.
 - Do not try to disassemble the camera yourself.
- Your camera contains high voltage circuitry and may cause injury if interfered with.
- The temperature range in which the camera operates is between 50°C and -10°C (122°F ~ 14°F).
 - The camera performance may be impaired when used in very cold weather. If you plan to take pictures when the temperature is below 7°C (45°F), take care to keep your camera and battery warm between shots.
- If your camera becomes very cold, allow it to return to room temperature slowly by keeping it in its case. Condensation can spoil pictures and in extreme conditions can damage the electronic components inside the camera.
- * If you have trouble with your camera, please return it to your retailer for advice.

-
- Fr
- Pour nettoyer votre appareil, utilisez un chiffon doux, sans peluche.
 - L'objectif ne doit être nettoyé qu'avec du papier optique et du nettoyant liquide approprié. (Consultez votre revendeur.)
 - Protégez votre appareil du sable et de l'eau.
 - Rangez votre appareil dans un endroit sec et frais, à l'abri de l'humidité et de la poussière.
 - Ne laissez jamais votre appareil dans des endroits chauds, comme dans une voiture garée en plein soleil ou à la lumière directe du soleil. Évitez les chocs et les vibrations. Si vous avez fait tomber votre appareil, il est préférable de le faire vérifier avant de l'utiliser.

Avertissement

- N'essayez pas de démonter l'appareil vous-même. Votre appareil contient des circuits haute tension très dangereux.
 - La plage de température d'utilisation de votre appareil s'étend de 50°C à -10°C (122°F~14°F).
 - Les performances de l'appareil peuvent se détériorer à très basse température. Si vous envisagez de vous servir de votre appareil à des températures inférieures à 7°C (45°F), prenez soin de le garder au chaud, ainsi que les piles, entre les prises de vues. Si votre appareil s'est beaucoup refroidi, laissez-le revenir à température ambiante dans son étui. La condensation peut faire rater des photos et, pire, endommager les composants électroniques de votre appareil.
- ※ En cas de problèmes avec votre appareil, demandez conseil à votre revendeur.

TROUBLE SHOOTING / EN CAS DE PANNE

- En** • If the shutter does not operate after pressing the shutter button.
Fr • Si l'obturateur ne fonctionne pas après avoir appuyé sur le bouton de l'obturateur.

Check point/Point à vérifier	Remedy/Solution	Page/Page
Is the power on? L'appareil est-il allumé?	Press the power button to turn on the camera. Appuyez sur le bouton Power pour allumer l'appareil.	24
Is the battery loaded correctly? La pile a-t-elle été montée correctement?	Reinsert correctly. Introduisez-la correctement.	17
Has it been a long time since you used the camera? Vous ne l'utilisez peut-être pas depuis longtemps?	Change the battery. Remplacez la pile	17,18

- En** • If a picture is partially dark or out of focus.
Fr • Si une photo est partiellement hors point ou sombre.

Check point/Point à vérifier	Remedy/Solution	Page/Page
Did you compose a subject correctly referring to the Picture area frame? / Avez-vous composé bien le sujet en faisant référence au cadre ?	Read the "Viewfinder and Autofocus Indicator" Lisez "Viseur et indicateurs"	16
Did you select the print type as "P"(Panorama)? Avez-vous réglé votre appareil en mode panorama?	Check the C/H/P lever and select the "C" (Classic) type. Quittez le mode panorama.	34
Was the lens or other sensor obstructed by your fingers or hair? / L'objectif ou d'autres senseurs étaient-ils obstrués par un doigt ou par des cheveux?	Be careful not to block the lens or the exposure sensor. (Read the "Holding the camera" section) / Attention à ne pas obstruer l'objectif ou le posemètre.	25

SPECIFICATIONS / SPECIFICATIONS

En	TYPE	IX 240 fully automatic lens shutter camera
FILM	FORMAT	IX 240 film
	LOADING	Automatic advance to the first frame when the chamber cover is closed.
	WINDING	Automatic advance
	REWINDING	Automatic rewinding, Mid-roll rewinding
LENS		SAMSUNG ASPHERICAL lens zoom 28-56mm Zoom lens
SHUTTER		Programmed AE electronic focusing • Shutter speed: 1/3 - 1/250 sec.
VIEWFINDER		Autofocus frame • Field of view: 80% • Magnification : 0.4-0.66
EXPOSURE		Programmed auto exposure
FLASH	TYPE	Built-in electronic flash
	RANGE	ISO 200 film • WIDE(28mm): 1.4 ~ 4.0m(4.6 ~ 13.1ft) • TELE(56mm): 1.7 ~ 2.1m(5.6 ~ 6.9ft)
	RECYCLING TIME	Approx. 6 sec.

FRAME SIZE	C-classic (16.7 x 23.9mm) H-hi-vision (16.7 x 30.2mm) P-panorama (9.6 x 30.2mm)
EXPOSURE UNIT	Automatic 1 frame decrease(LCD panel)
SHOOTING MODE	Self-timer mode
FLASH MODE	Red-eye reduction / Fill-in flash / Flash off
POWER SOURCE	One 3V lithium battery(CR-2)
DIMENSIONS(WxHxD)	99X59.5X35.7mm
WEIGHT	150g 5.3oz(Without battery)
PRINT TYPE	C/H/P

*Specifications are subject to change without prior notice.

*All data are based on SAMSUNG' s standard test methods.

Fr

TYPE		IX 240 appareil avec obturateur à l'objectif entièrement automatique.
PELLICULE	FORMAT	Pellicule IX 240
	CHARGEMENT	Avance automatique au premier déclic lorsqu'on ferme le couvercle du compartiment de la pellicule.
	BOBINAGE	Avance automatique
	REBOBINAGE	Automatique, rembobinage à la moitié de la pellicule
OBJECTIF		SAMSUNG ASPHÉRIQUES objectif zoom 28-56mm
OBTURATEUR		Électronique programmé AE • Vitesse : 1/3-1/250 sec
WISEUR		Cadre de mise au point automatique • Champ : 80% • Amplification: 0.4-0.66
POSE		MISE AU POINT: mise au point automatique programmée flash électronique incorporé
FLASH	TYPE	Flash électronique incorporé
	GAMME	Pellicule ISO 200 • Wide (28mm) : 1.4 ~ 4.0m(4.6 ~ 13.1ft) • Tele (56mm) : 1.7 ~ 2.1m(5.6 ~ 6.9ft)
	TEMPS DE RETABLISSEMENT	Env. 6 SECONDES

DIMENSIONS DU CADRE	C-classic (16.7 x 23.9mm) H-hi-vision (16.7 x 30.2mm) P-panorama (9.6 x 30.2mm)
COMPTEUR DES PHOTOS	Automatique décroissant (afficher aux cristaux liquides)
MODE DÉCLIC	Retardeur (SELF)
MODE FLASH	Réduction des yeux rouges, Flash éteint, Flash de compensation
ALIMENTATION	Une pile 3V au lithium(CR-2)
DIMENSIONS	99x 59.5 x 35.7mm
POIDS	150g/5.3 oz (sans piles)
TYPE D'IMPRESSION	C/H/P

* Les spécifications peuvent changer sans préavis

* Toutes les données font référence aux méthodes d'essai standard SAMSUNG.



SAMSUNG

SAMSUNG TECHWIN CO.,LTD.
OPTO ELECTRONICS DIVISION
PLANT 1, SAMSUNG TECHWIN CO.,LTD.
42, SUNGJU-DONG, CHANGWON-CITY,
KYUNGNAM, KOREA C.P.O BOX 9762
TEL : (82) 55-260-5941, 5945, 5951
FAX : (82) 55-260-5955-6

SAMSUNG OPTO-ELECTRONICS AMERICA, INC.
HEADQUARTERS

40 SEAVIEW DRIVES, SECAUCUS, NJ07094
TEL : (1) 201-902-0347
FAX : (1) 201-902-9342

WESTERN REGIONAL OFFICE

18600 BROADWICK ST.,
RANCHO DOMINGUEZ, CA 90220
TEL : (1) 310-537-7000
FAX : (1) 310-537-1566

MIAMI OFFICE

2700 NW 87TH AVENUE, MIAMI, FL 33172
TEL : (1) 305-718-9377
FAX : (1) 305-718-9388

SAMSUNG U.K. LTD.
PHOTO PRODUCTS DIV.
SAMSUNG HOUSE, 3 RIVERBANK WAY,
GREAT WEST ROAD, BRENTFORD,
MIDDLESEX, TW8 9RE, U.K.
TEL : (44) 181-232-3278
FAX : (44) 181-569-8385

SAMSUNG DEUTSCHLAND GmbH
SAMSUNG HAUS
AM KRONBERGER HANG 6, 65824
SCHWALBACH, GERMANY
TEL : (49) 61-96-66 53 01
FAX : (49) 61-96-66 53 33

SAMSUNG FRANCE S.A.R.L.
BP. 51 TOUR MAINE-MONTPARNASSE 33,
AV DU MAINE 75755,
PARIS CEDEX 15, FRANCE
TEL : (33) 1-4279-2283
FAX : (33) 1-4320-4510

S.MARKET COM.IMP.EXP.LTDA
RUA ALFERES MAGALHÃES, 92 CONJUNTO 71 SANTANA
SÃO PAULO-SP BRAZIL 02034-000
TEL/FAX : (55) 11-6221-6833

SAMSUNG TECHWIN MOSCOW OFFICE
KOSMODAMIANSKAYA NABEREZNAYA 40/42,
MOSCOW, 113035, RUSSIA
TEL/FAX : (7) 095-937-79-50

SAMSUNG AUSTRALIA PTY. LTD.
LEVEL 33, NORTHPOINT BLDG, 100 MILLER
STREET, NORTH SYDNEY,
NSW 2060, AUSTRALIA
TEL : (61) 2-9955-3888
FAX : (61) 2-9955-4233

TIANJIN SAMSUNG OPTO-ELECTRONICS
CO.,LTD.
7 PINGCHANG ROAD NANKAI DIST. TIANJIN
P.R CHINA
POST CODE:300190
TEL : (86)22-2761-4599
FAX : (86)22-2761-3314

* Internet address - <http://www.samsungcamera.com/>



The CE Mark is a Directive conformity
mark of the European Community (EC)

6806-0680